

XXII Kokkolan
Talviharmonikka
XXII Karleby Vinteraccordeon

9-16.2.2020

Talvinen koko perheen kaupunkifestivaali Kokkolassa ja Pietarsaassa
En vintrig stadsfestival för hela familjen i Karleby och Jakobstad



**KOKKOLA
KARLEBY
400**



Finland Festivals



Osta lippusi ennakoon

Köp dina biljetter på förhand



LIPPUTOIMISTO

0600 10300 (1,98 €/min + pvm/mpm)
l i p p u t o i m i s t o . f i

Lipputoimisto

Mediakulma, Rantakatu/Strandgatan 10
67100 Kokkola/Karleby
Ma/Må-Pe/Fre klo/kl. 10-16.

Prisma

Prismantie 1/Prismavägen 1
67700 Kokkola/Karleby
Ma/Må-La/Lö klo/kl. 8-21, Su/Sö 10-18

Puhelinpalvelu ma-la klo 8-21, su ja pyhäisin klo 10-18 (poikkeukset mahdollisia).

Lippujen hintaan lisätään käsittelymaksu. Lippuja saatavissa myös Ticketmasterin lippukaupoissa. Myyntipisteissä voi maksaa myös kulttuuriseteleillä.

Näkövammaisen taikka pyörätuolilla liikkuvan avustajalla on vapaa pääsy konsertteihin. Olemme mukana Kaikukortti-verkostossa. Kaikukortin haltija maksaa mahd. palvelumaksut.

Konserttilippuja myynnissä myös tuntia ennen tapahtumaa tapahtumapaikoilla.

Painettu ympäristöystävälliselle paperille.

Kahvitukissa käytämme Reilun kaupan kahvia.

Kundservice per telefon ma-lö kl. 8-21, sö och helger kl. 10-18 (undantag är möjliga).

Serviceavgifter läggs till biljettpriset. Biljetter säljs även vid Ticketmasters försäljningsställen. Betalning även med kultursedeln.

Medhjälparen åt en synskadad eller rörelsehindrad person har fritt inträde till konserterna. Vi är med i Kaikukortti-nätverket. Kortets innehavare betalar möjliga serviceavgifter.

Biljetter säljs även på konsertplatsen en timme innan konsertens början.

Tryckt på miljövänligt papper.

Vi använder kaffe från Rättvis handel.

Kaikukortti

Kokkolan Talviharmonikka ry

puh./tel. 045 657 4491

talviharmonikka@gmail.com

www.talviharmonikka.com

Festivaalin valokuvaaja: Anne Yrjänä

Rohkeasti oma itsensä

400-vuotisjuhlavuottaan viettävän Kokkolan kaupungin puolesta minulla on ilo tervehtiä kaikkia harmonikkamusiikin ja laajemminkin kokkolalaisen kulttuurin ystäviä, jotka kokoontuvat jälleen Kokkolan Talviharmonikka –festivaaliin. Omintakeinen festivaali on järjestyksessään jo 22. Näinkin kauan kestänyt festivaaliperinne osoittaa, että on oltu oikealla asialla – ja että asiat on tehty oikein.

Kokkolan juhlavuoden iskulauseeksi on muotoutunut: Onni suosii rohkeaa. Lauseen valinnan taustalla on kaupungin strategia, joka on otsikoitu muotoon: Rohkeasti uudistuva Kokkola. Julkisten palvelujen rahoitukseen liittyvät haasteet ja kaupunkien välinen, kiristynyt kilpailu on johtanut siihen, että päätöksenteon mukavuusalueella pysyminen ja turvalliset ratkaisut eivät enää riitä. Tarvitaan muutos- ja kehittämisrohkeutta.

Kokkola on ylpeä vuosisadoistaan ja kantaa ikäänsä ryhdikkäästi. Tiedostamme kuitenkin, että tämän päivän ja huomisen menestys edellyttää ajassa ja jopa sen edellä pysymistä. 400-vuotisjuhlaansa viettävä Kokkola on monipuolisesta elinkeinoelämästään ja kansainvälisestä kilpailukykyisistä tuotantotoiminnastaan tunnettu kaupan, kemian, teollisuuden ja logistiikan kaupunki. Kokkola on elinvoimaisen ja yritteliään maakuntansa pääkaupunki, joka tarjoaa laadukkaat koulutuspalvelut sekä hyvät olosuhteet monipuoliselle kulttuuri- ja vapaa-ajantoiminnalle.

Rohkeita ratkaisuja ja näkemyksellistä ennakkointia tarvitaan kunnan johtamisen tavoin myös festivaalin johtamisessa. Kiitänkin Kokkolan kaupungin puolesta Kokkolan Talviharmonikkafestivaalin taustaorganisaatiota festivaalin vahvasta kehittämisestä. Talviharmonikka-festivaalin yleisöä muistutan koko vuoden kestävästä tapahtumien sarjasta. Pidetään yhdessä vauhtia vuoden loppuun asti harmonikkamusiikin tahdissa!

Stina Mattila
kaupunginjohtaja
Kokkolan kaupunki

Mod att vara sig själv

Å den jubilerande stadens vägnar har jag glädjen att hälsa alla vänner av dragspelsmusik och kultur i Karleby till festivalen Karleby Vinteracordeon. Denna sär-
egna festival är redan den 22:a i ordningen. En festival-
tradition som levtt såpass länge visar att man arbetat för
rätt sak och gjort sitt arbete väl.

Uttrycket Lyckan står den djärve bi har blivit jubileums-
årets slogan. Uttrycket kommer från stadens strategi
som lyder: Karleby förnyas djärvt. Utmaningarna för
finansieringen av offentliga tjänster och den ständigt
växande konkurrensen mellan städerna har lett till att

beslutsfattandet måste sträcka sig
utanför bekvämlighetszonen. Djärva
beslut måste tas. Det krävs mod att
sträva till förändring och utveckling.



Karleby är stolt över sina århundraden och bär sin ålder med värdighet. Samtidigt är vi medvetna om att dagens och morgondagens framgång skapas av att ligga i tiden och till och med före sin tid. Den 400-åriga staden är känd för ett mångsidigt näringsliv och för sin internationellt konkurrenskraftiga produktionsteknologi inom handel, kemi, industri och logistik. Karleby är huvudstaden för ett livskraftigt landskap som erbjuder

goda förutsättningar för mångsidig kultur- och fritids-
verksamhet.

Det krävs minst lika mycket visioner och framförhållning att leda en stad eller kommun som det krävs att leda en festival. Å Karleby stads vägnar tackar jag organisationen bakom festivalen Karleby Vinteracordeon för ett framgångsrikt utvecklingsarbete. Jag vill också påminna festivalpubliken om evenemangsserien som sträcker sig över hela året. Låt oss tillsammans hålla farten uppe under hela jubileumsåret till takten av dragspelsmusik!

Stina Mattila
stadsdirektör
Karleby stad

Juhliva kaupunki

Kuningas Kustaa II Aadolf perusti 1620 Kokkola -nimisen kaupungin. Kaupungin 400-vuotisjuhla näkyy ja kuuluu luonnollisesti festivaalillamme eri muodoissa.

Talviharmonikka on tarjonnut useita ensi-iltaesityksiä, jotka ovat festivaalimme jälkeen lähteneet kiertämään eri foorumeille. Tänä vuonna erityinen ylpeyden aihe on säveltäjä Aulis Sallisen uuden teoksen kantaesitys. On kerta kaikkiaan hienoa, että tämän suuren suomalaisen säveltäjän "Duo Concertante" saa ensiesityksensä kaupunkimme juhluvuotena.

The Music Wizards -duo on yllättävä ja ennalta arvaamaton kokonaisuus. Musiikkia ja taikuutta yhdistetään luovan ainutkertaisesti. Kokkola 400- ajot taas pistävät lihakset liikkumaan musiikin tahtiin. Joukkueet kasaan ja menoksi. Kuka nopeimmin kuluttaakaan 400 juhlaalokorttia?

Suurta Viihdekonserattia mietin kovasti. Haluan korostaa Kokkolan yhtenäisyyden ajatusta, täten kaikki Guardia Nuevan isännöimän konsertin solistit ovat rakkaasta kaupungistamme, Kokkola-Lohtaja-Kälviä-Ullava-aksellilta. Ja yleisökin pääsee mukaan laulamaan.

Ulkolaiset vierasmeikat ovat Eestistä ja Ruotsista. Tiit Kalluste ja Villu Veski tuovat Itämeren alueen melodiat Kokkolaan. Luontoasiassa olemme mukana, duon konsertissa on Eestin parhaiden luontokuvaajien otoksia maisemista joiden soisi säilyvän. Jörgen Sundeqvist ja Päivi Mettälä tuovat Höga Kustenin alueen sävelmiä Kallentorille ja ruotsinkielisille koululaisille.

Juhluvuoden kunniaksi teemme erillisen "Historialliset kodit" - sarjan, joka ajoittuu maaliskokuulle. Joka kuukausi esitellään yksi kokkolalainen koti 1700-luvulta alkaen, historia, musiikki ja ilta pala yhdistyvät nautinnollisella tavalla.

On siis juhlan aika.

Kiitos Kokkola

Raimo Vertainen
Taiteellinen johtaja

Jubilerande stad

Kung Gustaf II Adolf grundade en stad vid namn Gamla Karleby 1620. Stadens 400-årsjubileum syns och hörs naturligt i olika former i vår festival.

Vinteraccordeon har under åren bjudit på många uruppföranden som efter festivalen gett sig ut i andra forum. I år är vi speciellt stolta över uruppförandet av tonsättaren Aulis Sallins nya verk. Det är verkligen fint att denna stora kompositörs verk "Duo Concertante" får sin urpremiär under jubileumsåret i vår stad.

Duo The Music Wizards är en överraskande och oförutsägbart helhet. Musik och magi förenas kreativt och unikt. Karleby 400-loppet å sin sida håller musklerna i rörelse i takt till musiken. Samla ihop ett lag och kom och tävla.

Vem är först med att bränna 400 festkalorier?

På Den stora underhållningskonserten funderade jag noga. Jag vill framhäva samhörigheten i Karleby och därför är alla Guardia Nuevas solister i år från vår kära hemstad, Karleby-Lochteå-Kelviä-Ullava-axeln. Och publiken får vara med och sjunga.

Våra utländska gäster är från Estland och Sverige. Tiit Kalluste och Villu Veski kommer med Östersjömelandier till Karleby. I samband med duons konsert visas de bästa naturfotona från

lanskap i Estland, vilka man hoppas skulle kunna bevaras. Jörgen Sundeqvist och Päivi Mettälä kommer med visor från Högakusten till Kallastorg och till de svenskspråkiga lågstadiet barnen.

Jubileumsåret till ära så gör vi en fristående serie "Historiska hem" under mars-oktober. Varje månad presenteras ett hus med början från 1700-talet. Historia, musik och kvällsbit förenas på ett smakfullt sätt.

Det är alltså tid för fest.

Tack Karleby

Raimo Vertainen
Konstnärlig ledare



Kulttuuria kaikille, kaikkialla, taas yhdenvertaisesti, tasa-arvoisesti ja kestävästi

Dags för kultur på lika villkor, jämförbart och hållbart

Tervetuloa kokemaan Kokkola 400 juhluvuoden Talviharmonikkafestivaalia.

Tänäkin vuonna talvisen helmikuun kahdeksan päivän aikana festivaali näkyy kaikkialla ja on saavutettavissa aiempaa helpommin. Korkealaatuisten ilta-konserttien lisäksi festivaali jalkautuu myös kouluihin, palvelutaloihin, ostoskeskuksiin ja lounaspaikkoihin. Juhluvuoden kunniaksi korostetaan erityisesti paikallista osaamista.

Illokseni olen saanut seurata Suomen Kulttuurirahaston tukemaa kaksikielistä Taidetestaajat-hanketta. Hankkeen aikana 180000 nuorta saavat kokea paikallista ja valtakunnallista kulttuuritarjontaa konsertin, teatterin ja taidenäyttelyn muodossa. Tapahtumasta tehdään monipuolinen oppimistapahtuma, jonka jälkeen myös ajatuksille, tunteille ja mielipiteille annetaan aikaa ja sopivia kanavia. Talviharmonikka tervehtii ilolla tätä "tulevaisuuden" kulttuuriyleisöä.



Toinen loistava idea on paikallisesti kehitetty Taide boxissa-hanke, jossa NOMAD -taideboxit vaeltavat laitoksiin tai paikkoihin, joissa ihmisillä ei ole muuten mahdollisuutta ja kosketusta taiteeseen ja elämyksiin. Hankkeessa nostetaan esille taiteen ja kulttuurin hyvinvointivaikutuksia. Mielenkiintoista on seurata tämän konseptin kehittymistä. Myös meillä taide tulee pääosin boxista.

Myös kulttuurikummi-toiminta laajenee Suomessa. Kehotan sinua toimimaan tänä vuonna "kulttuurikummina". Kutsu läheisesi mukaan Kokkolan juhluvuoden paikallisiin kulttuuritapahtumiin. Talviharmonikkafestivaali tarjonnasta löydät tapahtumia kaikenikäisille.

Pertti Kuosmanen
Hallituksen puheenjohtaja

Välkomna att uppleva Vinteracordeon festivalen i sam-band med Karleby stads 400-årsjubileum.

Även i år hålls festivalen under åtta dagar i vintermånaden februari och kommer att synas på många håll. Utöver de högklassiga kvällskonserterna syns och hörs vi på skolor, servicehem, shoppingcenter och restauranger. Vi har i år speciellt velat satsa på lokala talanger.

Till min glädje har jag fått följa med hur Finska kulturfonden har stött det tvåspråkiga projektet konsttestarna. Under projektets gång har upp till 180 000 ungdomar fått ta del av lokala och nationella kultur-evenemang så som konserter, teatrar och konstutställningar. Kulturhändelsen görs till ett mångsidigt inlärningsstillfälle där det satsats på efterarbetet med tid för reflektioner, känslor och åsikter. Vinteracordeon välkomnar varmt dessa unga till att bli framtidens kulturpublik.

Lokalt utvecklade NOMAD-konstlådorna, konst i en box, är en annan lysande idé som vi välkomnar varmt. Tanken bakom

är att ge kulturupplevelser till personer som inte annars har möjlighet att ta del av kulturutbudet i trakten. Man vill även lyfta fram konstens effekter på välbefinnandet. Det skall bli intressant att följa med hur detta koncept ännu utvecklas. Också hos oss kommer konsten i huvudsak från boxen.

Även kulturfadderverksamheten breder ut sig i vårt land. Jag utmanar dej att bli en kulturfadder, genom att bjuda in, och ta med dina vänner och familjen till olika kulturella evenemang i neiden. Utbudet som vinteracordeon erbjuder denna gång, hittar i detta programhäfte, och du märker att det finns evenemang för alla åldrar.

Pertti Kuosmanen
Styrelsens ordförande



Kokkolan synty 1620 Karlebys uppkomst 1620

Su/Sö 9.2. Mannerheiminaukio/Mannerheimplatsen klo/kl. 17.00
Isokatu/Storgatan 18

Merenrantakaupungin syntytarinaa: Kustaa II Aadolf, kaupunkilaiset, laivat ja tervanpoltto. Ajan Kaiku tarjoaa historiantäyteisen kaupunkierroksen, jossa kuulet kertomuksia Kokkolan syntyajoilta.

Kierroksen päätteeksi Laivurintalon pihassa kahvia Chydeniuksen pikkuleipien kera.

Havsstadens uppkomstberättelse: Gustav II Adolf, stadsbor, skepp och tjärbränning. Ajan Kaiku erbjuder en historisk rundvandring full av berättelser från tiden då Karleby grundades.

Rundturen avslutas på gården vid Skeppargården med kaffe och Chydenius-småbröd.

VAPAA PÄÄSY
FRITT INTRÄDE

MUUTOKSET MAHDOLLISIA!
SEURAA ILMOITTELUAMME JA VERKKOSIVUJAMME
WWW.TALVIHARMONIKKA.COM



Photographer Ham Virta

Harmonikkaparaati/Accordeonparad

Su/Sö 9.2. Konservatorio/Konservatoriet, klo/kl. 15.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Suomen Harmonikkaliiton Pelimannimestarit kautta aikojen- kavaladii saapuu Talviharmonikkaan, kuulet pelimannien parhaimmistoa vuosien varrelta. Kultaisen Harmonikan voittajat Pilvi Huhta ja Janina Suihkola virtuoosityyliin. Kokkolanseudun Harmonikkakerho perinnemusiikin parissa. Musiikkia jenkasta polkkaan ja Kultaisen Harmonikan tyyliin.
 Konsertin juontaa Kimmo Mattila

Finlands dragspelsförbund har sammanställt en kavalad med mästerspelmän genom tiderna och nu kommer den till Vinteraccordeon. Det bjuds på det bästa från mästerspelmännens repertoar från gångna år. Vinnarna i tävlingen Kultainen Harmonikka Pilvi Huhta och Janina Suihkola. Kokkolanseudun Harmonikkakerho bjuder på traditionell musik.
 Konferencier Kimmo Mattila.



LIPUT/BILJETTER 15 /10 €

Photographer Karen Hagqvist



Nuorten virtuoosien irrottelu Unga virtuosor släpper loss

Ma/Må 10.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 18.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Pohjanmaan nuoret opiskelijat näyttävät taitonsa ja musiikin voima puhkuu palkeissa. Yhdessä, muiden kanssa, erikseen, yksin, vaikka miten...
 Junioriharmonikat, K-30 orkesteri ja Jazzcombo, Balettio-pisto jne.

Unga studerande i Österbottens visar sitt kunnande och musikens kraft blåser i bälgbarna. Tillsammans, med andra, var för sig, solo, hur som helst...
 Junioriharmonikat, K-30-orkestern, Jazzcombo, Mellersta Österbottens Balettinstitut m. fl.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Photographer Anne Yrjänä



Pop up-Soi/Pop up-musik

Ma/Må 10.2. Kokkolan keskusta/Karleby centrum

Talviharmonikan yllätysesitintymisiä eri paikoissa kaupungin juhlavuotena.

Vinteraccordeons överraskningsuppträdanden på olika håll i staden med anledning av stadens 400-årsjubileum.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE

Lounasmusiikkia/Lunchmusik

Ti 11.2. Kokkolinna klo/kl. 11.30
Isokatu/Storgatan 1

Opiskelijat musisoivat leppoisasti lounaan lomassa.

Musikstuderande musicerar gemyttigt tillsammans vid lunch.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE

Laskiaisrieha/Fettisdagsjippo

Ti 11.2. Roskaruka klo/kl. 17.00 – 19.00
Kelkkatie/Kälvvägen 1

Mäenlaskua, mehtarjoilu, mutkamäkeä musiikin tahdissa. Kokkolan Jymy myy lämmintä makkara.

Back- och slalomåkning till toner av musik. Kokkolan Jymy säljer varm korv.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Tiit Kalluste, Villu Veski/Nordic Sounds (EST) & Teija Niku Solo

**Luontovalokuvia Itämeren rannikolta ja saaristosta
Naturfotografier från Östersjökusten och -skärgården**

Ti 11.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00

Pitkäsillankatu/Långbrogatan 16

Tiit Kalluste

harmonikka/accordeon

Villu Veski

saksofoni/saxofon, sopraanosaksofoni/sopransaxofon, puhallinsoittimet/blåsinstrument

Teija Niku

harmonikka/accordeon

Eestiläiset jazzmusiikin lähettiläät Tiit Kalluste ja Villu Veski ovat erittäin tunnettuja muusikoita maassaan ja Nordic Sounds on yksi heidän pitkäaikaisista projekteistaan. Talviharmonikan konsertissa jazz- ja kansanmusiikki kohtaavat tämän hienon duon käsittelyssä. Nordic Soundsin pohjana ovat Itämeren rannikon ja saariston melodiat, jotka saavat hurmioituneen käsittelyn näiden kahden hienon muusikon tunnelmoidessa. Konsertissa Nordic Sounds-duon taustascreeenille heijastetaan Eestin parhaiden luontokuvaajien otoksia.

Teija Niku on haapavetislähtöinen, Helsinkiin asettunut haitaritaiteilija, jonka erityisosaamista ovat pohjoismainen ja balkanilainen kansanmusiikki. Nikua on luonnehdittu loistavan melodiantajun omistavaksi säveltäjäksi ja kekseliääksi sovittajaksi, jonka laulava soittotyyli nousee teknisen suorittamisen yläpuolelle.

Soololevy "Hetkessä" julkaistiin kesällä 2019, ja sen musiikin lähtökohtana ovat toimineet haitarin laaja rekisterivalikoima, dynaamiset ja tekniset mahdollisuudet sekä hetken improvisaatiot.

Den estniska jazzmusikens ambassadörer Tiit Kalluste och Villu Veski är välkända musiker i sitt hemland och Nordic Sounds är ett av deras mest långvariga projekt. I deras konsert under vinteraccordeon möts jazz- och folkmusik. Grunden i Nordic Sounds är Östersjöns kuster och skärgårdens melodier, vilka hanteras med extas av den här kunniga stämningsfulla duon. Medan de spelar visas Estlands bästa naturfoton i bakgrunden.

Teija Niku är en accordeonkonstnär från Haapavesi som numera bor i Helsingfors. Hon har specialiserat sig på folkmusik från Norden och Balkan. Niku har karaktäriserats som en lysande kompositör med melodikänsla och som en påhittig arrangör, vars sjungande spelstil överstiger den tekniska prestationen.

Soloskivan "Hetkessä" gavs ut 2019 och utgångspunkten i musiken på den skivan är accordeonets breda register, men även dynamiska och tekniska möjligheter såväl som stundens improvisation.



Loiskis - Maailman ympäri

Lastenkonsernit/Barnkonserter

Ti 11.2. Kälviän vapaa-ajantalon liikuntahalli, klo/kl. 9.30, Marttilankatu 4

Ti 11.2. Lohtajan Maininki, klo/kl. 12.30, Karhintie 5

Ke/Ons 12.2. Hollihaan koulun liikuntahalli, klo/kl. 9.00, Pikiruukintie/Beckbruksvägen 4

Ke/Ons 12.2. Isokylän koulu, klo/kl. 12.00, Sillanpääntie/Broändavägen 22

Jarmo Kivelä
Pekka Nättinen

harmonikka/dragospel, djembe, cajon, kitara/gitarr, pahvilaatikko/papplåda, laulu/sång
kitara/gitarr, tinapilli/thinwhistle, klarinetti/klarinett, trumpetti/trumpet, säkkipilli/säckpipa,
buzuki, dobro, laulu/sång

Marianne Oivo
Tomi Nurmi

harmonikka/dragospel, koskettimet/slagverk, laulu/sång
viulu/fiol, avainviulu/nyckelharpa, kitara/gitarr, mandoliini/mandolin, banjo, laulu/sång

Loiskiksen musiikkimatka maailman ympäri on kenties huokein ja helpoin tapa matkustaa! Maat, kielet ja soittimet vaihtuvat tiuhaan, ja matkan aikana tutustumme soit-timiin eri musiikkikulttuureista. Konsertissa selviää myös, miten vaikkapa Ihaa hirmahtelisi Kreikassa tai Kapteeni Koukku hurjistelisi Irlannissa.

Loiskis musikresa jorden runt är kanske den billigaste och lättaste vägen att resa. Länder, språk och instrument byts tätt och under resans gång bekantar vi oss med instrument från olika musikkulturer.

Under konserten får vi också veta varför Ior skriar i Grekland och Kapten Krok blir vild på Irland.

KOULULAISKONSERTIT LOPPUUNMYTTY
SKOLKONSERTERNA ÄR SLUTSÅLDA

Lounasmusiikkia/Lunchmusik

Ke/Ons 13.2. Harjun Puffetti, Kallentori/Kallestorg klo/kl. 11.30

Pitkäsillankatu/Långbrogatan 15

Opiskelijat musisoivat leppoisasti lounaan lomassa.

Musikstuderande musicerar gemytligt tillsammans vid lunch.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Photographer Gregor Hohenberg

The Music Wizards

**Tule ja koe musiikkia ja taikuutta samassa konsertissa!
Kom och upplev musik och magi i en och samma konsert!**

**Ke 12.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16**

*Veli Kujala
Jarkko Riihimäki*

*harmonikka/accordion
piano*

Harmonikkavelho Veli Kujalan ja pianotaikuri Jarkko Riihimäen kohtaamisessa todellisuuden ja illuusion rajapinta murenee ja kipinät sinkoilevat. Nauti sulosointuisesta silmänlumeesta ja hämmästy henkeäsalpaavista korvankääntötempuista.

Veli Kujala on multitalentti persoona; säveltäjä ja harmonikkataiteilija mutta myös taikuri. Berliinissä asuva pianisti ja soittaja Jarkko Riihimäki työskentelee eri kokoonpanojen kanssa ja on soittanut musiikkia mm. Deutsche Symphonie Orchesterille, Club for Five -yhtyeelle sekä tehnyt yhteistyötä tv-yhtiöiden ja festivaalien kanssa.

Duo on pitänyt lukemattomia yhteiskonserteja, nyt on aika uuden kantaesityksen Kokkolan Talviharmonikassa – The Music Wizards!

Esityksen musiikkina mm. Carlos Gardel, Jacob Gade, Pat Metheny ja Pekka Pohjola sekä improvisaatioita.

Accordeontrollkarlen Veli Kujala och pianomagikern Jarkko Riihimäki möts i gränsen mellan verklighet och illusion, en illusion som smulas sönder så att gnistorna flyger. Njut av de ljuva tonerna och bli så förvånad att du tappat andan över tricken.

Veli Kujala är en mångsidigt begåvad person: tonsättare, accordeonkonstrnär, men också trollkarl, pianist och arrangör. Han bor i Berlin. Jari Riihimäki arbetar i olika konstellationer och arrangerar musik till bland andra Deutsche Symphonie Orchester och Club for Five. Han har dessutom samarbetat med tevebolag och festivaler. Duon har gjort otaliga samkonserter och nu är det dags för urpremiär under Karleby Vinteraccordeon – The Music Wizards!

I konserten hörs bland annat musik av Carlos Gardel, Jacob Gade, Pat Metheny, Pekka Pohjola och så blir det improvisationer.



LIPUT/BILJETTER: 20 € / 10 €

KESKIPOHJANMAA-ETUKORTILLA -5€ / MED KESKIPOHJANMAA-FÖRMÅNSKORTET -5 €



Photographer Anne Yrjänä

Säveliä senioreille Toner för seniorer

To 13.2.

klo/kl. 12.45 Lohtaja, Palvelukeskus Lepola

klo/kl. 14.00 Kälviä, Palvelukeskus Leporanta

klo/kl. 15.30 Ullava, Hopijakummun Palvelukeskus

Pe/Fre 14.2.

klo/kl. 10.00 Kokkola, Kuusikummun palvelutalo

klo/kl. 12.00 Kokkola, Tervakartano

klo/kl. 13.15 Kokkola, Honkaharjun palvelutalo

klo/kl. 14.45 Kruunupyy, Sandbacka vårdcenter

Seppo Lankinen musisoi ja laulaa vanhusten palvelutaloissa. Valsseja, tangoja, iskelmiä ja paljon tunnettuja lauluja luvassa- ehkä muutama kaskukin.

Seppo Lankinen spelar och sjunger i servicehem för äldre. Vals, tangon, schlagers och många kända sånger utlovas, liksom en och annan anekdot.

Seppo Lankinen on Drake Arts Centerin residenssitaiteilija.

Seppo Lankinen är Drake Arts Centers residensartist.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Photographer Anne Yrjänä

Kaupungintalon avajaiset Stadshusets öppning

To 13.2. Kokkolan kaupungintalo/Karleby stadshus klo/kl. 16.00
Kauppatori/Salutorget 5

Uudistettu kaupungintalo avautuu Guadia Nuevan tahdittamana.

Det nyrenoverade stadshuset slår upp sina dörrar till toner av Guardia Nueva.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



**KOKKOLA
KARLEBY
400**



Thursday Jazz

To 13.2. Black Sheep Pub, klo/kl. 21.00
Isokatu/Storgatan 20

JazzAcc 4tet

Antti Purola

Martin Söderbacka

Eevalotta Matikainen

Valter Söderbacka

haitari/dragspel

kitara/gitar

kontrabasso/kontrabas

rummut/trummor

Kvartetin kulmakivinä ovat improvisaatio, äänimaisemat, vahvat melodiat ja mukaansa tempaavat rytmit. Haitari, efektoitu kitara, kontrabasso ja rummut luovat kokoonpanolle persoonallisen saundin, johon tukeutuen yhtye tarjoilee elämyksen täynnä rajoja ylittävää iloittelua. Ohjelmistossa yhdistyvät omat, jazzsävytteiset sovitukset suomalaisista sävellyksistä, yhtyeen jäsenten omat kappaleet sekä jazzstandardit. Tämän veikeän kokoonpanon esityksestä on kuultavissa niin kaupungin vilse kuin maaseudun rauhakin leikkisine rytmeineen ja puhuttelevine melodioineen.

Kvartetten hörnstenar är improvisation, ljudvärldar, starka melodier och rytmer som drar åhöraren med sig. Dragspel, gitarr med effekter, kontrabas och trummor ger kvartetten dess personliga sound som orkestern kan stödja sig på då de bjuder på en glädjefylld gränsöverskridande upplevelse. På repertoaren finns bandmedlemmarnas egna låtar, egna jazziga arrangemang av finländska kompositioner och jazzklassiker. I detta spjuveraktiga band hörs stadens jäkt såväl som landsbygdens lugn i lekfulla, rytmiska och talande melodier.

LIPUT/BILJETTER: 15/10 €



LIPPUTOIMISTO

0600 10300 (1,98 €/min + pvm/mpm)

lipputoimisto.fi



Barnkonsert/Lastenkonsertti

Fre/Pe 14.2. Snellmansalen/Snellman-sali kl./klo 9.00
Vingesgatan/Vingenkatu 18

För Karleby svenska lågstadieskolors elever. Musik från Finland och Sverige, speciellt Höga kustenområdet. Jörgen Sundeqvist, Päivi Mettälä och Julia Hansson uppträder.

Musiikkia Kokkolan ruotsinkielisten alakoulujen oppilaille Suomesta sekä Ruotsista, erityisesti Högan kusten alueelta. Jörgen Sundeqvist, Päivi Mettälä ja Julia Hansson esiintyvät.

SKOLKONSERTEN ÄR SLUTSÅLD
KOULULAISKONSERTTI LOPPUUNMYTY



**Svenska
kulturfonden**

Toner för seniorer/Säveliä senioreille

Fre/Pe 14.2. Pettersborg, Folkskolegatan/Kansakoulunkatu 17, kl./klo 10.30
Fre/Pe 14.2 Emeliehemmet, Sjukhusgatan/Sairaalakatu 11, kl./klo 14.00

Julia Hansson spelar och sjunger.

Julia Hansson soittaa ja laulaa.

FRITT INTRÄDE/VAPAA PÄÄSY

Lunchmusik/Lounasmusiikkia

Fre/Pe 14.2. Campus Allegro, Jakobstad/Pietarsaari kl./klo 12.00 – 12.30
Köpmangatan/Kauppiaskatu 10

Jörgen Sundeqvist och Päivi Mettälä musicerar vid lunchtid.

Jörgen Sundeqvist från Kramfors är ett känt namn i hela Norden när det gäller dragspel, både som lärare och soloartist. Han har turnerat runt om i stora delar av världen, bland annat i Ryssland, USA, Kanada, Nya Zeeland för att nämna några länder.

Päivi Mettälä är en prisbelönt mästerspelman som uppträtt både som solist och i orkestrar i Finland, Sverige och Italien.

Jörgen Sundeqvist ja Päivi Mettälä musisoivat lounaan lomassa.

Kramforsilainen Jörgen Sundeqvist on tunnettu ympäri Pohjoismaita koskien harmonikkaa sekä opettajana että soloartistina. Hän on ollut kiertueella suurissa osissa maailmaa m.m. Venäjällä, USA:ssa, Kanadassa ja Uudessa-Seelannissa.

Päivi Mettälä on harmonikansoittaja, jonka meriittilistalta löytyy pelimannimestaruuksia. Hän on esiintynyt solistina ja orkestereissa Suomessa, Ruotsissa ja Italiassa.

FRITT INTRÄDE/VAPAA PÄÄSY



**Svenska
kulturfonden**



Photographer Anne Yrjänä

Saunan henki/Bastustund

Pe/Fre 15.2. Rosson kulma/Rossos hörn klo/kl. 18.00 – 22.00
Isokatu/Storgatan 4

Pois pakkasesta ja saunaan. Rosson kulmilla odottaa jo saunamajuri. Löylyn jälkeen kutsuu paljullinen vilvoittavaa vettä.

Saunassa riittää tunnelmaa, niitä on kaksi. Riisuessasi ja pukiessasi teet telttaretken. Naisille ja miehille oma lämpö, omat tilat. Eikä varpaat palele, kun matolla seisten ripustat vaatteita naulakkoon. Siellä ne ovat jo muidenkin miesten, naisten villahousut.

Ilta hämärtyy, valot sytyvät ja tynnyreissä tuoksuu terva. Sitä kuulee kokee Kokkolassa kaikenlaista, kun Rosson kulmilla tynnyrissä saunoo, vakuuttavat saunamajurit Seppo Lankinen ja Teemu Haapaniemi.

Kom bort från kylan och in i bastun. Bastumajoren väntar i Rossos hörn.

Efter bastuhettan kallar svalkande vatten i baljan. Det är stämningsfullt i våra två badtunnor. Omklädningsstälten är uppvärmda och skilda för män och kvinnor. Inte ens tärna fryser då det finns mattor på golven.

Skymningen faller på, lamporna tänds i staden och bastuns tjärdoft regerar på gatorna i vår stad.

Kom och basta, hela gänget.

Bastumajor är Seppo Lankinen och Teemu Haapaniemi.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE

Talviharmonikan Rakkaus ja Runo -Klubi Vinteraccordeons Kärlek och poesi-klubb

Pe 14.2. Kilta Bar, klo/kl. 21.00
Torikatu/Torggatan 19

Keke Lammassaari & Julia Hansson – runoja ja lauluja ystävyystestä.

Antti Paalanen, haitari

YTN:n V:llä jatkettu – teatteri- ja haitari-improa

Pränttärät - runoja ystävyystestä

Keke Lammassaari & Julia Hansson – dikter och sånger om vänskap.

Antti Paalanen, dragspel

YTN:n V:llä jatkettu – teater- och dragspelsimprovisationer

Pränttärät - dikter om vänskap

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Photographer Karolina Isaksson



Photographer Heikki Tuuli



Photographer Timo Heikkala

Ystävyyttä ja naapuruutta Vänskap och grannskap

Pe/Fre 14.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri/Mellersta Österbottens Kammarorkester
Anna-Maria Helsing kapellimestari/kapellmästare
Sonja Vertainen harmonikka/accordeon
Janne Valkeajoki harmonikka/accordeon

Aulis Sallisen uuden teoksen kantaesitys/Uruppförande av Aulis Sallinen's nya verk.
YLE Radio 1 suorälähetys/Konserten sänds direkt i YLE Radio 1.

400-vuotinen Kokkola on historiansa aikana kuulunut sekä Ruotsin että Venäjän valtakuntaan ennen Suomen itsenäistymistä. Musiikillista historianlehtien havinaa kuullaanakin ruotsalaisen Dag Wirénin romanttisessa Serenadissa jousille sekä venäläisen Anton Arenskyn Muunnelmissa Tšaikovskin teemasta. Suomalainen kansallisromantiikka taas soi Sibeliuksen helmessä, Rakastava-sarjassa.

Keski-Pohjanmaan Kamariorkesterin ja Kokkolan Talvi-harmonikan yhteiskonsertissa juhliitaan näyttävästi myös tätä päivää, kun kantaesityksensä saa Aulis Sallisen Duo Concertante, jossa solisteina taituroivat nuoren polven harmonikkataiteilijat Sonja Vertainen ja Janne Valkeajoki. Juhlallista kokonaisuutta johtaa Pohjanmaalta maailmal-le ponnistanut kapellimestari Anna-Maria Helsing.

400-åriga Karleby har under historiens gång, innan Finlands självständighet, hunnit höra till både Sverige och Ryssland. De historiska vingslagen ljuder i svenske Dag Wiréns romantiska Serenad för stråkar och i ryske Anton Arenskys Variationer över tema av Tjajkovskij. Finsk nationalromantik blir det i Sibelius pärla, sviten Den älskande.

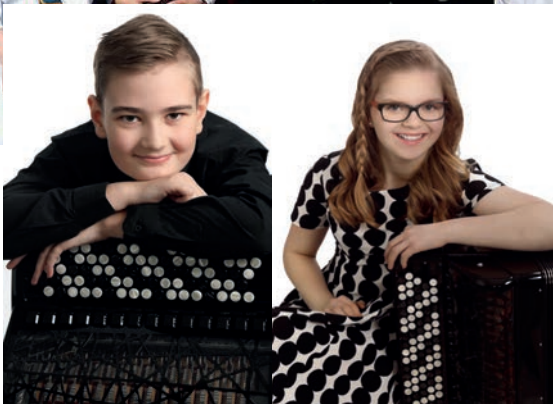
Mellersta Österbottens Kammarorkesters och Karleby Vinteraccordeons samkonsert firar även nutiden med uruppförande av Aulis Sallinen's Duo Concertante. Solister är den unga generationens accordeonkonstrnärer, Sonja Vertainen och Janne Valkeajoki.

Den festliga helheten dirigeras av Anna-Maria Helsing som har rötterna i Österbotten men hela världen som sitt arbetsfält.

yle

LIPUT / BILJETTER: 28 € / 22,50 € / 11 €
(SIS. KÄSITTELYMAKSUN/INNEHÅLLER SERVICEAVGIFT)


**KOKKOLA
KARLEBY
400**



Photographer Anne Yrjänä

Kallentori laulaa, tanssii ja soi Kallestorg sjunger, dansar och spelar

La/Lö 15.2. Kallentori/Kallestorg klo/kl. 10.00 – 13.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 15

Seurassanne suomalaisin sävelin Torikööri laulaen ja soittaen kaikkien iloksi.

Mukana myös Kokkolanseudun harmonikkakerho, 100-vuotisjuhliiaan viettävä Remells Orkester, Jörgen Sundeqvist (SE) ja Päivi Mettälä sekä Duo Vilma Wirén & Johannes Koivisto.

Laulu ja soitto raikaa, tanssiakin saa.

Seremoniamestari Seppo Lankinen jutustelee, tarinoi ja lurauttelee sävelen jos toisenkin.

Torikööri bjuder oss på finska tonsättningar till allas glädje.

Med i år är även Kokkolanseudun harmonikkakerho, 100-årsjubilerande Remells Orkester, Jörgen Sundeqvist (SE) och Päivi Mettälä och Duo Wilma Wirén & Johannes Koivisto.

Musiken och sången klingar och dansa får man gärna.

Ceremoniemästare Seppo Lankinen berättar, skämtar och för dialogen samt spelar en bit eller två.

Olkaa tervetulleita!

Känn er välkomna!

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Rosson Talvikaraoke ja Saunan henki Rossos Vinterkaraoke och Bastustund

La/Lö 16.2. Rosson kulma/Rossos hörn klo/kl. 17.00 – 23.00
Isokatu/Storgatan 4

Kaupan ja kulttuurin päivä. Kaikenikäiset innokkaat laulajat ovat lämpimästi tervetulleita laulamaan klo 17-21 omia suosikkisävelmiä karaokeen tahdissa! Sauna kuumana klo 17-23.

Handelns och kulturens dag. Ivriga sångare i olika åldrar är varmt välkomna att sjunga kl. 17-21 sina egna favoriter i karaoketakt. Bastun är varm kl. 17-23.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE

Kallentorin markkinat Marknad på Kallestorg

La/Lö 15.2. klo/kl. 10.00 – 13.00

Maa- ja kotitalousnaiset järjestävät markkinat ja Pop up -kahvilan Kallentori laulaa, tanssii ja soi-tapahtuman yhteydessä. Myynnissä leivonnaisia, luonnontuotteita, koruja, käsitöitä jne. Haluatko olla mukana myyjänä, katso sivu 26.

Maa- ja kotitalousnaiset arrangerar marknadförsäljning och Pop up-kafé i samband med musikevenemanget på Kallestorg. Till försäljning finns bakverk, naturprodukter, smycken, hantverk. etc. Vill du vara med som försäljare se sid 26.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE

Suuri Viihde

Kokkola 400

Den stora underhållningen

Karleby



Ekonsertti

o vuotta

llningskonserten

400 år



La/Lö 15.2. Snellman-sali/Snellmansalen klo/kl. 15.00 ja/och 19.00
Vingenkatu/Vingegatan 18

Guardia Nueva

johtaa/leds av Raimo Vertainen,

Solistit/Solister: Virva Puumala, Matti Korkiala, Maria Autio ja Jiri Tammilehto

Loistokas Guardia Nueva- orkesteri peräti neljällä solistilla – Kokkolan kunniaksi. Suuressa viihdekonsertissa soi iskelmä, tango, evergreen ja myös kokkolalaiset sävelmät. Tässä konsertissa soivat unohtumattomat melodiat ja rakastetut laulut.

Karleby till ära bjuder den strålande orkestern Guardia Nueva på fyra solister. I den stora underhållningskonserten ljuder schlagers, tangon, evergreens och även tonsättningar av Karlebybor. Den här konserten bjuder på oförglömliga melodier och älskade sånger.

LIPUT 30 € / S-ETUKORTILLA 27 €
BILJETTER 30 € / MED S-FÖRMÅNSKORTET 27 €





TANGO COLORIAGE

Milonga-iltamat/soaré – Tango Coloriage

La/Lö 15.2. Sokos Hotel Kaarle, klo 21.00 – 24.00
Kauppatori/Salutorget 4

Antti Heerman
Henrik Sandås
Petri Mäkiharju

viulu/violin
bandoneon
kontrabasso/kontrabas

Argentiinalaisen tangon ilta.

Tule kuuntelemaan ja kokemaan tulisen tangon syke ja latinalainen hehku. Tule tanssimaan musiikin mukana, koe Buenos Airesin rytmien kiihko.

Tango Coloriage -trio soittaa kulta-ajan tanssittavaa tangoa, valssia ja milongaa mm. Anibal Troilon ja Osvaldo Pugliesen ohjelmistoista. Yhtye värittää myös Unto Monosen, Toivo Kärjen ja Kullervo Linnan tangoklassikoita. Surumielinen bandoneon, lyyrin viulu ja intohimoa sykkivä kontrabasso kertovat tarinoita lähes taianomaisesta, unoitetusta maailmasta, aina vuosisadan alun Buenos Airesin satamakortteleista 50-luvun Suomen tunnelmallisille tanssilavoille.

Den argentinska tangons kväll.

Kom och lyssna och prova på tangons heta puls och latinska glöd. Dansa till musiken, pröva på Buenos Aires rytmiska passion.

Tango Coloriage spelar dansanta tango, valser och milonga från guldåldern och bland annat Anibal Troilos och Osvaldo Pugliesens repertoar. Gruppen lägger även sin prägel på tangoklassiker av Unto Mononen, Toivo Kärki och Kullervo Linna.

Den melankoliska bandoneonen, lyriska violinen och passionerade pulserande kontrabasen målar upp berättelser närmast magiskt från en bortglömd värld, från förra århundradets hamnkvarter i Buenos Aires till 1950-talets stämningsfulla danslavar i Finland.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Kokkola 400-ajot/Karleby 400-lopp

Su/Sö 16.2. Actilife Kallentori, klo/kl. 15.00 ja/och 17.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 15

Kokkoa 4 hengen joukkue ja tulee ajamaan kuntopyörällä 400 kaloria, nopein ajoukkue palkitaan.

Oetaan rento ote ja kuntoillaan hieman kieli poskella, mutta tosimiehinä!

Musiikkia ja laulua ajojen aikana, ainutkertaista, eikö niin.

Kokkola 400- ajojen isäntänä Hannu Ilmolahti.

Samla fyra personer till ett lag och kom och cykla bort 400 kalorier. Det lag som är snabbast vinner.

Ha en lugn attityd och motionera lekfullt men på riktigt!

Musik och sång under loppet, unikt eller hur?

Värd för Karleby 400-loppet är Hannu Ilmolahti.

VAPAA PÄÄSY/FRITT INTRÄDE



Monotanssit Haitarihihdolla Dans med skidskor och dragspelsskidåkning

Su/Sö 16.2. Rastimaja klo/kl. 12.00 – 15.00
Ahvenpolku/Abborstigen 8

Hyvä on hiihtäjän hiihdellä ja tanssahdella, kun sutjakaat sävelet siivittävät menoa. Rastimajan takka loimuaa tunnelmaa luoden. Monotansseissa musiikin takaa Kokkolan Harmonikkaklubi.

Rastimajalla suksien voitelu- ja huoltomahdollisuus.

Mehutarjoilu.

Till smidiga toner glider både skidan och dansen bättre. Flammorna i Rastimajas öppna spis kastar ett inbjudande och stämningsfullt sken på Vinteraccordeons avslutningsevenemang.

Skidskodansen taktas av Kokkolan Harmonikkaklubi.

Underhåll och vallning av skidor.

Softservering

VAPAA PÄÄSY /FRITT INTRÄDE



Kokkolan historiallisissa kodeissa-sarja

Serien: Karleby i historiska hem

Su/Sö 15.3.2020 klo/kl. 18.00, 1700-luvun koti/-talshus

Su/Sö 19.4.2020 klo/kl. 18.00, 1800-luvun koti/-talshus

Su/Sö 13.9.2020 klo/kl. 18.00, 1900-luvun koti/-talshus

Su/Sö 4.10.2020 klo/kl. 18.00, 2000-luvun koti/-talshus

LIPUT 20 € (SISÄLTÄÄ ILLAN OHJELMAN, KOTIKONSERTIN JA TARJOILUN)
BILJETTER 20 € (INNEHÄLLER KVÄLLENS PROGRAM, KONSERT OCH SERVERING)





Kokkolan historiaa, kaupungin rakennushistoriaa, musiikkia ja kahvihetki. Historiallisissa kodeissa- sarjassa tutustutaan eri koteihin neljän vuosisadan ajalta. Illan aikana kerrotaan talon historiasta, sen asukeista, kuullaan kotikonsertti sekä nautitaan iltapalaa kahvin kera. Kuulet ja näet historiallisia koteja ja niiden taakse kätkeytyviä tarinoita. Mukana eri kohteista kertomassa FT Kristina Ahmas. Sarjan kohteet ja niissä esiintyvät taiteilijat ilmoitetaan myöhemmin, paikkoja tapahtumiin rajoitetusti kodista ja talosta riippuen. Lippuvaraukset kannattaa tehdä hyvissä ajoin.

Karlebys historia, stadens byggnadshistoria, musik och kaffestund. I Historiska hem-serien bekantar vi oss med olika hem från fyra olika århundraden. Under kvällen berättas husets historia, vem som bott där och så avnjuter vi en konsert i hemmiljö till en kvällsbit med kaffet. Seriens hus och vem som uppträder presenteras senare. Du får höra om husens historia och deras bakomliggande gömda berättelser. Kristina Ahmas berättar om husets historia i de olika hemmen. Platserna är begränsade så reservera din biljett i tid.





Kallentorin markkinat

la 15.2. klo 10 – 13

Maa- ja kotitalousnaiset järjestävät markkinat ja Pop up -kahvilan Kallentori laulaa, tanssii ja soi-tapahtuman yhteydessä. Myynnissä leivonnaisia, luonnontuotteita, koruja, käsitöitä jne.

Tervetuloa myymään tuotteitasi markkinoille!
Myyntipaikka omalla pöydällä 10€ ja talon myyntipöydällä 15€.
Varaukset mieluiten tekstiviestillä tai sähköpostilla:
Kirsi Varila p. 040 196 4344 kirsi.varila@maajakotitalousnaiset.fi

GRANO

PAINOPALVELUT / SUURKUVAT / KAMPANJAT /
YRITYSILMEET / MAINOSTEIPPAUKSET / VARASTOINTI
JA POSTITUS / VERKKOSIVUT / KOHDERYHMÄT /
E-JULKAISUT / AINEISTONHALLINTA / MESSUT JA
TAPAHTUMAT / PAKKAUKSET / VALOMAINOKSET
/ KÄÄNNÖSPALVELUT / PROJEKTINHALLINTA /
RAKENNUSPIIRRUSTUKSET / KIINTEISTÖPANKKI

grano.fi



**HOTELLI
NUKKUMATTI**

Puh. (06) 8243200, nukkumatti@picante.fi
www.hotellinukkumatti.fi

BONUS
BONUS
PANKKI
BANK
EDUT
FÖRMÅNER



S-mobiili.fi



SKPO



RISTORANTE
ROSSO
• UN ITALIANO FAMILIARE •

Missä Rosso, siellä Italia.
Isokatu 4 | puh. 020 780 7975 | raflaamo.fi



KAARLE
ORIGINAL BY SOKOS HOTELS

**ELÄMÄNILOISTA
PALVELUA**
ja monipuolinen yötä päivää

Ravintola **kaarle** *Amarillo* **C** *Calle* **[tani]**
sokoshotels.fi

*Autotalo Sinulle ja perheellesi!
Bilhuset för Dig och Din familj!*

Meiltä saat:

- Uudet Toyotat
- Laaja vaihtauto-valikoima
- Vuokra-autot
- Lisävarusteet & varaosat
- Asiantunteva korjaamo



ALWAYS A
BETTER WAY



Nystedt



Oy Autoliike Nystedt Bilaffär Ab

Latojankatu 2, KOKKOLA
Ruutihaantie 7, YLIVIESKA
Permonkaarre 125, PIETARSAARI

Puh. hinta 020-sik. numeron: lankapuhelimesta 0,0835€/puhelu + 0,06€/min, matkapuhelimesta 0,0835€/puhelu + 0,17€/min.

www.nystedt.fi

020-780 7300

020-780 7370

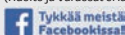
020-780 7330

Palvelemme

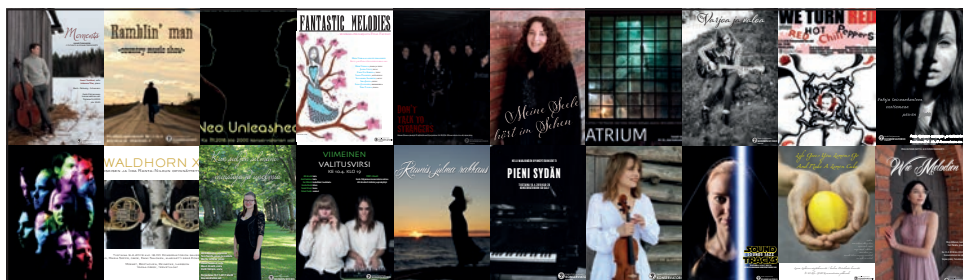
MA-PE 8-17

LA 10-14

(Huolto ja Varaosat ei lauantaisin)



Katso lisää osoitteesta www.nystedt.fi. Yli 300 vaihtautoa!



SUOMEN MONIPUOLISIN KONSERVATORIO TÄHTÄMESSÄ MUSIIKIN AMMATTI? TOTEUTA UNELMASI KOKKOLASSA



WWW.KPKONSA.FI



Keski-Pohjanmaan
KONSERVATORIO
KOKKOLA

♥ *Tapahtumassa mukana
- suupella sydämellä!*

Opiskelijoita 3 000 • Opettajia ja asiantuntijoita 290 • Kampukset
Kokkolassa, Ylivieskassa ja Pietarsaareissa • Inspiroivat
oppimisympäristöt • Pienet ryhmäkoot • Laajat verkostot Suomessa
ja maailmalla • Tiivis opiskelijayhteisö • Tyytyväiset opiskelijat

Tutustu koulutustarjontaan: www.centria.fi

Centria
AMMATTIKORKEAKOULU

centriaamk Centria-ammattikorkeakoulu



Opiskele
musiikkia
Centriassa!



LOHTAJAN KIRKKOMUSIIKKIJUHLAT

**ENSI KESÄNÄ
29.7. – 2.8.2020**

Ohjelma julkaistaan alkuvuodesta 2020
osoitteessa www.kirkkomusiikkijuhlat.fi

KOKKOLAN TALVITÄNSSIT

KOKKOLA 16.–20.9.2020

**Yamaha pianot
alkaen 485 €**



MUSIIKKILIIKE.FI

Kokkolan Laitevälitys Oy
LUOTETTAVAA MUSIIKKIKAUPPAA JO YLI 30 VUOTTA

Listahitti.

Kokkolan Satama on tavaraliikennemäärällä mitattuna Suomen yleisten satamien listalla kolmostilalla. Ykköstilalta meidät löytää kuivaa bulkia kuljettavien satamien listalta. Ja kun satamamme on myös Suomen mal-
misatamien ykkönen niin kyllähän meitä voi listahitiksi kutsua. Ota pa-
yhteyttä, niin kerromme mistä suosiomme johtuu.



KOKKOLAN SATAMA

KOKKOLAN SATAMA OY • Puh: (06) 824 2400
satama@portofkokkola.fi • www.portofkokkola.fi

KOLMEN
SATAMAN
SATAMA.

JOTTA SUULLA OLISI KAIKKI HYVIN!

kokko-dent

www.kokko-dent.fi • 050 327 7747 •  plusterveys

Rauhallista majoitusta ja toimivat kokoustilat keskellä Kokkolaa.



Fridfull inhysning och fungerande mötesrum i Karleby centrum.

Powering people to
choose for climate



AIKUISET – **NYT
LIKKUMAAN!**

068223300 • www.actilife.fi

VOIMAA KULTTUURIN KAUTTA
oopperalaulaja Hannu Ilmolahden johdolla



Myös kotikäynnit



*Hyvinvointihieronnat • Jalkahoidot
Medicinsk fotvård • Friskvårdsmassage*

Harriet Jossfolk-Furu • 050-5363023

Hyvinvointikeskus Aurora, Laivanvarustajankatu 5, 67100 Kokkola
Må bra centret Aurora, Skeppsredaregatan 5, 67100 Karleby

Även hembesök

Huom!
Uusi osoite 1.1.2020 alkaen

Obs!
Ny address fr.o.m. 1.1.2020



**Björndahlvälittäjä
on aina lähellä
- sinua varten.**

asuntobjorndahl.fi



Logistiikkapalvelujen tuottajana täyden palvelun talo.

Rauanheimo on Kokkolan, Oulun, Porin, Koverharin, Helsingin, Haminan ja Kotkan satamissa toimiva ahtaus-, laivanselvitys- ja huolintaliike. Yli 135-vuotias yhtiö kuuluu KWH Logistics liiketoimintaryhmään, joka on osa menestyksekkästä KWH-yhtymää.

Fullständiga helhetslösningar vad gäller logistiktjänster.

Rauanheimo är verksamt inom stuveri, fartygsklarering och spedition vid hamnarna i Karleby, Uleåborg, Björneborg, Koverhar, Helsingfors, Fredrikshamn och Kotka. Det över 135-åriga bolaget hör till affärsgruppen KWH Logistics som är en del av framgångsrika KWH-koncernen.

www.rauanheimo.com



RAUANHEIMO



Tervetuloa Talviharmonikkaviikon herkuille! Tapahtumien väliaika ja buffetvaraukset:

Snellman-sali

Vingenkatu 18, 67101 Kokkola
040 6618 225

Allegro

Kauppiaankatu 10, 68600 Pietarsaari
040 6304 337



”Harkitsetko lämmitysjärjestelmän
vaihtoa? Ota yhteyttä.

HUOLTO JA ASENNUSPALVELUT • URAKOINTI

Ammattitaitoinen huoltomme ja asennuspalvelumme
on käytettävissä kaikissa LVI- ja sähköasioissa

Myymälä ja töiden vastaanotto
Ma–Pe 7–16 044 749 4300
info@lvis-palvelu.fi

Kokkolan LVIS-Palvelu Oy
Kaarlelankatu 22 67100 Kokkola
www.lvis-palvelu.fi



Kokkolan Energia
Karleby Energi

Yhdessä tehtyä energiaa

Kokkolan Energia tuottaa energiaa lähellä ja luotettavasti. Autamme tekemään arjesta sujuvaa kotona ja töissä. Myymme sähköä koko Suomeen ja meitä on tavattu kehua hyvästä asiakaspalvelusta.

kokkolanenergia.fi



POWER

POWER KOKKOLA - Heinolankaari 1



Kokkolan Matkatoimisto
Karleby Resebyrå

Puh. /Tel. 06 8238300 myynti@kokkolanmatkatoimisto.fi www.kokkolanmatkatoimisto.fi



DAHL



KIP Service

PIDÄMME RATTAAT
PYÖRIMÄSSÄ



Packaging solutions

Johtava pohjoismaiden pakkausratkaisujen valmistaja



Tarjoamme laadukkaita pakkaus-
ratkaisuja moneen tarpeeseen
– maatalouteen, teollisuuteen ja kuluttajille.



A tradition of personal service /

www.raniplast.com



JOKA HUUSHOLLISSA PITÄÄ OLLA TOIMIVA KEITTIÖ

Palvelemme arkisin kello 10:00-17:00
sekä lauantaisin 10:00-14:00

Terminaalikat 5, Kokkola - 010 439 7000 -
www.huushollikeittiot.com - info@huushollikeittiot.com





Torikatu 27, Kokkola
puh. 020 7341 650

KUKKAKAUPPA

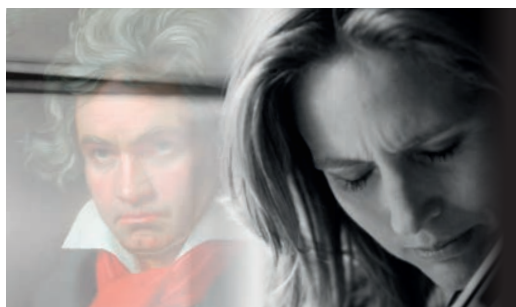
Mari Havia

CANORAMA

Keskity olennaiseen.



www.canorama.fi



KORSHOLM
Music Festival

Avajaiskonsertti / Öppningskonsert
29.7. 2020

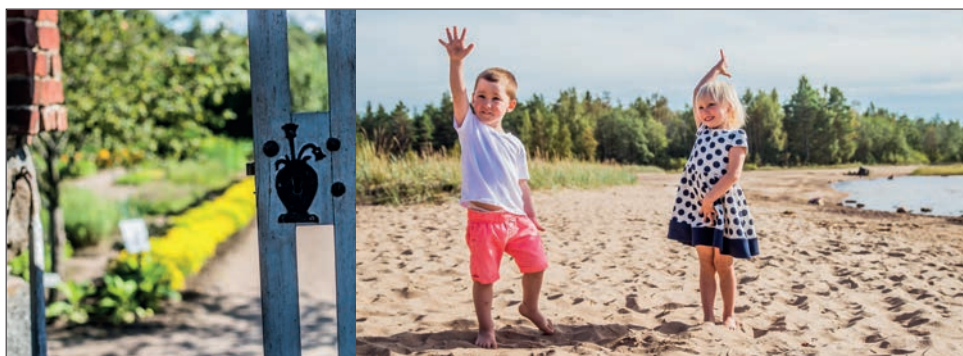
*Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri / Mellersta
Österbottens kammarorkester*
Malin Broman, violin
Christian Ihle Hadland, piano

www.korsholmmusicfestival.fi



Runebergsveckan
20  20
Runeberginviikko

RUNEBERGSVECKAN
2-9.2.2020
www.runebergsveckan.fi



**En liten stad med stort hjärta.
Pieni kaupunki, suuri sydän.**

www.jakobstad.fi

JAKOBSTAD



PIETARSAARI

www.pietarsaari.fi



HalpaHalli

**KAIKKEA MAIDOSTA
MAALEIHIN 35:LTA
PAIKKAKUNNALTA.**

**VERKKOKAUPPAMME
HALPAHALLI.FI AVOINNA 24/7.**

JOTTA KAIKILLA OLISI MAHDOLLISUUS ELÄÄ HYVÄÄ ARKEA.



**PITÄÄHÄN KAUPASSA
SENTÄÄN RAVINTOLA OLLA.**

Katso paikkakunnat ja
lounaslistat osoitteesta
halpahalli.fi.



**Uudet *Bugari*-harmonikat,
takuuhuolletut vaihtoharmonikat,
suomalaiset ergonomiset **PasiPro**-remmit
sekä muut harmonikkatarvikkeet**

Bugari-harmonikkojen tehtaan edustaja Suomessa
Harmonikkataiteilija, musiikin tohtori
Pasi Hirvonen 040 735 0909
pasihh@yahoo.com
www.bugari.fi

Harmonikkamyynä Dýnamiksen alue-edustajat

Jyväskylä
MastorMusic
Matti Ekman
050 354 0435
ekman.matti@kolumbus.fi

Lappeenranta
MusiKa
Musiikkikoulu Sirpa Kainulainen
0400 649 637
musiikkikoulumusika@gmail.com

Moduksen nuottijulkaisuja harmonikalle

	<u>Sooloteoksia</u>
Kalevi Aho	Sonaatit 1–2 harmonikalle ⁴ Sonaatti nro 1 kahdelle harmonikalle (1983/1989) ⁵
K-E. Gustafsson	Missa Brevis harmonikalle (2005) ¹
Merja Ikkela Flora –	12 karakteristista kappaletta harmonikalle
Inkeri Jaakkola:	Kolme kappaletta harmonikalle
Unto Jutila	Sävellyksiä harmonikalle ²
T-J. Kyllönen	Sonatina for accordion op.11
Matti Murto	Dona eis pacem, sacred music for accordion ¹ Pieni sarja & Meditaatio harmonikalle ¹ Kesäkuvia harmonikalle ² Partita for accordion (1998) ³ Pelimannin penkillä I–II kansanlaulusovituksia harmonikalle ² Suomalainen sarja harmonikalle (2014) ²
Mikko Nisula	Sonata nro. 1 for accordion "Fantasies" op.17 Sonata no. 2 for accordion "Emanations" op. 22

Kamarimusiikkia ja konserttoja

Uusia julkaisuja!

Veli Kujala	Shimmer of the North, concertino for acc., string quintet/orchestra
Matti Murto	Viisi suomalaista kansansäv. harmonikalle ja jousiork. ² Polskafantasioita kahdelle harmonikalle ^{4,6} Konsertto nro 2, suomalaisia kuvia harmonikalle ja jousiork. ²

Editors: ¹ Matti Rantanen, ² Seppo Valkeajoki, ³ Mika Väyrynen,

⁴ Marjut Tynkkynen, ⁵ Veli Kujala, ⁶ Heidi Velamo



© Modus Musiikki Oy
info@modusmusiikki.fi
www.modusmusiikki.fi
puh. 040-1698484

TERVETULO A
JUHLAAN!
VÄLKOMMEN
TILL FESTEN!



WWW.KOKKOLA400.FI

PÄÄYHTEISTYÖKUMPPANIT



KARLEBY



Keski-Pohjanmaan
KONSERVATORIO
KOKKOLA



OP Keski-Pohjanmaa



Kokkolan Energia
Karleby Energi



YHTEISTYÖKUMPPANIT

Actilife

AlfaTV

Centria

City-Kokkola

FinnFami

Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri

K.H. Renlundin museo

Kokkolan Jymy

Kokkolan Latu

Kulkurirunot

Lipputoimisto

Mediakeskus LIME

Pietarsaaren kaupunki

Pränttärät

Suomen harmonikkaliitto

Visit Kokkola

YLE

YTM

TUKIJAT

Asunto Björndahl, Oy Autoliike Nystedt Bilaffär Oy, Canorama, Dahl Linjetrafik Ab, Drake Arts Center, Firma FootPrint Harriet Jossfolk-Furu, Grano Oy, Halpa-Halli, Harmonikkamyyni Dynamis, Hotel Kokkola, Hotelli Nukkumatti, Ab HUR Oy, Huusholli keittiöt, Keliber, Keski-Pohjanmaan kulttuurirahasto, KIP Service Oy, Kokko-Dent, Kokkolan LVIS-palvelu Oy, Kokkolan Matkatoimisto Oy, Kokkolan Satama, Kukkakauppa Mari Havia, Kuljetusliike Lindgren Oy, Modus Musiikki, Musiikkiliike Kokkolan Laitevälitys Oy, Näkömestari Oy, Power Kokkola, Rani-Plast, Rauanheimo, Rosso, Sokos Hotel Kaarle, Stiftelsen Kulturfonden för Gamlakarlebynejden r.f., Svenska Kulturfonden.

Kokkolan Talviharmonikka on olemukseltaan kokonaisvaltainen, monipuolisesti aikamme elämän kentässä oleviin ilmiöihin paneutuva, talven valkeutta ja kuulautta sekä kaupungin historiamiljöötä hyödyntävä runsaudensarvi.